# INFORMATION

SFRL

Mars 1979/86
Publié par la Station fédérale de recherches laitières
CH-3097 Liebefeld
Directeur: Prof. Dr. B. Blanc

## Liste No 19 des détergents et désinfectants

(Etat de mars 1979)

1 2	Abrazit		tion	%		* SH*	sants	de l'examer	de toxi- n cité	
0		(19)	D	1,5	1,8	14,9*	21	70	2	Р
	Acide Fullwood	(26)	A/3c	0,5	1,5	20,6*	2	75	3	Р
3	Actophor PA	(20)	B/1, 2	0,4	2,5	5,6*	11	77	3	L
4	Air-Ro 14-06	(27)	C/3	1,0	11,8	1,0	16	76	3	L
5	Air-Ro 14-09	(27)	A/3a	2,0	13,3	12,7	15	78	2	L
6	Air-Ro 14-50	(27)	C/3, 4	0,5	11,2	0,5	15, 16	77	3	L
7	Air-Ro 16-50	(27)	A/3b, c	2,0	1,9	32,0*	23	77	3	L
8	Air-Ro 18-50	(27)	B/1	0,5	6,0	_	24	77	5	L
_	Alfa Laval 1	(17)	C/4	0,5	11,6	3,1	13	73	4	Р
10	Alfa Laval 11	(17)	C/4	0,5	11,1	2,9	13	76	5	Р
11	Alfacid	(17)	A/3b	2,0	0,7	78,8*	2	77	3	P
12	Alkasol	(19)	A/3a	2,0	13,0	11,8	15	78	2	L
13	Alkavit 512	(1)	A/I	0,5	11,5	3,4	17, 28	66	5	Р
14	AMS acide	(19)	A/3b	2,0	1,0	75,7*	2	78	3	Р
15	AMS H	(19)	A/3b	2,0	1,0	44,5*	26	78	2	L
16	AMS HN	(19)	A/3b	2,0	0,9	61,2*	9	78	2	Р
17	AMS MF	(19)	A/3a	2,0	13,0	10,9	15	78	2	L
18	AMS standard	(19)	A/1	0,5	11,5	4,6	30	78	4	Р
19	Amstutz N. S. R.	(19)	A/3b	2,0	1,7	48,0*	23	70	2	L
20	Bardac 22	(30)	B/1	0,1	6,0	_	24	77	4	L
21	Biostatic	(19)	B/1	0,2	6,3	_	4	70	4	L
22	Blaha-Vit	(3)	C/3, 4, 5	0,5	11,7	2,3	13, 22	72	5	Р
23	Blaha-Vit acide	(3)	A/3b	2,0	0,9	82,0*	2	75	3	Р
24	Blaha-Vit liquide	(3)	C/3, 4	0,5	12,1	1,2	16	67	4	L
	Bradophen 100 S	(20)	B/1	0,5	7,0	_	24	77	5 S	L
26	BTC-2125	(28)	B/1	0,1	6,6	<del>-</del>	24	66	4	L
27	Calgonit-A	(2)	A/3b	2,0	1,6	98,1*	23	73	2	L
	Calgonit-bleu	(2)	A/1	0,5	11,7	2,9	14, 17	77	5	₽
	Calgonit combi T	(2)	C/3	0,5	11,0	1,7	13, 22	69	5	Р
	Calgonit D	(2)	C/3, 4	0,5	10,7	2,0	18, 32	62	5	Р
	Calgonit DA	(2)	C/4	0,5	11,0	1,7	13, 22	69	5	Р
	Calgonit DA liquide	(2)	C/4	0,5	10,9	0,5	15, 16, 19		3	L
	Calgonit K liquide	(2)	A/2	0,5	11,8	1,0	15, 19	76	3	L
	Calgonit chaudière	(2)	D	1,5	2,6	14,2*	29	72	libre	Р
	Calgorit R	(2)	A/3a	2,0	13,4	47,3	15	74	2	Р
	Calgonit R liquide	(2)	A/3a	2,0	13,2	14,5	15	76	2	L
	Calgorit S	(2)	A/3b, c	1,0	1,8	24,6*	2, 18	79	3	Р
	Calgorit S liquide	(2)	A/3b	2,0	1,6	98,1*	23	73	2	L
	Calgonit S spécial	(2)	A/3b	2,0	1,0	65,7*	9	54	2	Р
	Calgonit stanal	(2)	C/3	0,5	10,6	1,7	14, 17	74	5	Р
	Calgonit stanal T	(2)	C/3	0,5	10,6	1,7	14, 17	74	5	Р
	Calgonit U liqu. spéc.	(2)	C/1, 3	0,5	10,9	0,5	15, 16, 19		3	L
	Cleaner super	(25)	A/3b, c	2,0	1,9	34,1*	23	79	3	L
	Chlorspezial	(23)	B/1, 2	0,25	6,0		7	74	4	P
	Dawycristal	(33)	A/1	1,0	12,1	5,6	18, 14	79	5	P
	Difon	(4)	A/3b	2,0	1,3	67,8*	26, 23	72	2	L
	Dilac	(4)	A/3b	2,0	1,6	69,2*	23	70	2	L
	Diokem	(4)	C/3	0,5	11,2	1,3	27	75	3	Р
	Divolux	(4)	A/1	0,5	12,0	4,1	13	70	4	P
	Duolit i	(23)	B/1	2,0	3,3	_	6, 25	74	5	L
	Hamax	(6) (7)	A/1	0,5	8,9	0,1	20	59	5 S	Р
52	Hoka	(7)	D	1,5	2,7	11,9*	29	63	5	Р

No cour.	Nom du produit	Maison	Groupe d'utilisa- tion	Conc.	рН	Val. P ⁰ SH*	Compo- sants	Année de 'examer	de toxi-	Forme
53	HW-19	(31)	A/3c	1,0	2,3	10,1*	2	77	3	Р
54	Jalu-acide	(2)	A/3b	2,0	0,9	64,7*	26	74	2	F
55 56	KERO Lussolin 50	(32)	C/4	0,5	10,7	2,0	15, 28	71 50	5	Р
57	Milk Klene	(9) (19)	A/1 A/1	0,5 0,5	11,5 10,8	2,1 2,5	13 17, 22	59 70	4 5	P P
58	Mi-5	(31)	A/2	1,0	11,9	2,5 6,4	17, 22		4	P
59	Mikroklene DFS	(31)	B/1	0,2	2,4	4,3*	11, 23	77	2	i.
60	Neoclen M leen	(11)	C/4	0,5	11,4	0,5	15, 16, 22		3	Ĺ
61	Neomoscan	(11)	C/2	0,5	11,4	1,1	13, 15, 16		2	L
62	Neomoscan AFM	(11)	A/1	0,5	12,3	4,4	13, 15	74	3	₽
63	Neomoscan M	(11)	C/4, 5	0,5	11,7	1,2	12, 13, 16		2	L
64 65	Neomoscan MP Neomoscan PL liquide	(11)	C/3, 4	0,5	11,7	3,4	13	65	5 S	P
66	Neomoscan acide liqu		A/1, 2 A/3b	0,5 2,0	12,1 0,9	1,5 62,8*	12 26	74 56	2 2	L L
67	Neomoscan acide P	(11)	A/3b	2,0	1,0	64,8*	9	54	2	P
68	Neomoscan SR	(11)	C/1	0,5	12,1	1,4	12	74	2	Ĺ
69	Neoseptal	(11)	B/1, 2	0,25	9,8	0,1	16	74	3	Ĺ
70	Niroklar	(11)	A/3b	2,0	1,5	92,9*	23	63	2	L
71	Niropur-liquide S	(11)	A/3c	2,0	1,7	32,7*	23	77	3	L
72	Niropur S	(11)	A/3c	1,0	1,3	35,4*	2	76	3	Р
73	Nouryquat-Duo	(12)	B/1	0,1	6,6		24	66	4	F
74 75	P <sub>3</sub> asepto 2000	(8)	C/3, 4 A/1	0,5 0,5	11,5 11,6	3,2	13, 22, 32	78 60	5 5	Р
76	P <sub>3</sub> pour agriculteurs P <sub>3</sub> -dix-F	(8) (8)	C/3	0,5	12,0	2,7 1,1	15, 28 30	77	4	P L
77	P <sub>3</sub> liquide 100	(8)	C/3, 4	0,5	11,3	0,5	12, 16	74	3	Ĺ
78	P <sub>3</sub> liquide 142	(8)	C/2	0,5	11,3	1,1	12	52	4	Ē
79	P <sub>3</sub> Horolith F	(8)	A/3b	2,0	0,8	61,9*	26	64	2	L
80	P <sub>3</sub> Horolith M	(8)	A/3b	2,0	0,9	64,8*	9	51	2	P
81	P <sub>3</sub> Horolith MD	(8)	A/3b, c	1,0	1,5	31,2*	33	77	3	Р
82	P <sub>3</sub> Horolith MP	(8)	A/3b, c	2,0	1,9	30,6*	23	75 24	3	L
83 84	P <sub>3</sub> Hypochloran H	(8) (8)	B/1 A/3a	0,3 2,0	9,5 13,7	0,1 32,2	16 15	61 51	3	L
85	P <sub>3</sub> mip P <sub>3</sub> mip F	(8)	A/3a	2,0	13,7	32,2 18,4	15	74	2 2	P L
86	P <sub>3</sub> oxonia-aktiv	(8)	B/1	0,5	3,4	3,5*	31	77	3	Ĺ
87	P <sub>3</sub> rik	(8)	A/1	0,5	10,7	0,4	13	74	4	ī
88	P <sub>3</sub> SBF	(8)	C/1	0,5	10,5	0,7	18	66	5	Р
89	P <sub>3</sub> standard	(8)	A/1	0,5	12,1	2,7	13, 22	74	5	Р
90	P <sub>3</sub> super A	(8)	A/4	1,0	13,0	13,2	15	74	2	Р
91	P <sub>3</sub> super S 100	(8)	A/4	0,8	13,1	6,7	15	52	2	Р
92 93	P3 trifax F	(8) (8)	A/2	1,0	12,8	8,5 0.7	15 13	64 74	2	Р
94	P <sub>3</sub> z ON	(8)	A/2 C/3	0,5 0,5	10,9 11,5	0,7 1,1	16	62	4 4	L P
95	P <sub>3</sub> z spécial	(8)	C/3, 5	0,5	11,5	1,1	16	62	4	þ
96	Parco	(13)	A/1	0,5	10,1	0,4	20	60	5	Ĺ
97	Parco combi liquide	(13)	C/4, 5	0,5	11,7	1,2	12, 13, 16	61	2	Ĺ
98	Parco combi poudre	(13)	C/3, 4	0,5	11,7	3,4	13	65	4	Р
99	Parco acide	(13)	A/3b	2,0	1,5	92,9*	23	63	2	L
100	Parik Palasid	(14)	D	1,5	2,7	13,9*	29	60	libre	P
101 102	Polacid Putryl S	(15) (16)	B/1 A/3b	0,1 2,0	6,0	82,0*	24 2	59 75	4 3	L P
103	Quadrofix-B-poudre	(2)	A/30 A/1	2,0 0,5	0,9 11,7	2,5	13, 17	73 74	ა 5	P
104	Relion	(4)	A/3a	2,0	13,4	42,0	15, 17	72	2	P
105	Roxyl	(4)	A/2	0,5	12,0	4,1	13, 17	72	4	P
106	Sanipur	(10)	C/1	0,5	4,6	_	4	65	3	L
107	Sanolact	(29)	A/3c	0,5	2,45	2,8*	2	77	3	L
108	Silavit 40	(16)	A/1	0,5	12,2	3,0	13	61	4	Р
	Silavit 42	(16)	C/3, 4, 5	0,5	11,7	2,3	13, 22	72 67	5	P
	Silavit Liquide	(16)	C/3, 4	0,5	12,1	1,2	16 12 10	67 77	4	L
	Tamasen	(5)	C/3, 4	1,0	12,0	4,4	13, 18	77 69	5 5	٩ ا
112 113	Tego 51 Tegol	(18) (18)	B/1 B/1, 2	1,0 0,2	8,4 8,8	0,1	3 1	69	5 4	L L
	Ultima SP	(10)	A/3b	2,0	0,0 1,1	81,1*	2	78	3	P
	Ultima 28	(10)	A/1	0,5	12,1	2,7	13	78	4	P
	Ultima 30 F	(10)	A/3a	2,0	13,0	31,0	15	79	2	Ĺ
117	Ultima 30 P	(10)	A/3a	2,0	13,2	46,0	15	78	2	Р
118	Ultima 40 F	(10)	A/3b	2,0	0,9	79,3*	26	79	2	L

No cour.	Nom du produit	Maison	Groupe d'utilisa- tion	Conc. %	рH	Val. P ° SH*	Compo- sants I	Année de 'examer	Classe de toxi- r cité	Forme
119	Ultima 40 P	(10)	A/3b	2,0	1,0	63,2*	9	78	2	Р
120	Ultima 50 KF	(10)	A/2	1,0	12,1	2,0	22, 30	78	4	Ł
121	Ultima 50 KP	(10)	A/2	0,5	12,1	4,0	13	61	4	Р
122	Ultima 60 D	(10)	C/1	1,0	11,3	2,4	13	65	4	Р
123	Ultisan F	(10)	A/3b	2,0	1,6	73,2*	23	78	2	L
124	Ultisept P	(10)	C/1	0,5	12,1	3,7	13	78	4	Р
125	Vantocil IB	(24)	B/1	0,2	5,2	_	5, 10	74	5	Ĺ
126	Weladyn	(20)	B/1, 2	0,2	2,6	2,7*	11, 20, 23	64	3	L
127	Weladyn CP	(20)	C/3, 4	0,5	11,6	3,1	13	69	4	Р
128	Weladyn S	(20)	B/1, 2	0,2	2,3	7,0*	11, 20, 23	69	2	L
129	Winklerit acide	(21)	A/3b	2,0	0,9	64,4*	9	61	2	P
130	Zini extra	(22)	D	1,5	2,8	11,2*	29	60	libre	P
131	Zini normal	(22)	D	1,5	2,8	11,2*	29	72	libre	Р

\* Degrés SH (degré d'acidité Soxhlet-Henkel); valeur P (valeur de phénol-phtaléine) mesure de l'alcalinité libre

Définition des termes SH<sup>o</sup>, valeur P et facteur de titration

#### Degrés SH (degrés d'acidité seion Soxhlet-Henkei)

Le degré d'acidité potentiel selon Soxhlet-Henkel correspond au nombre de ml de soude caustique 0,25 N nécessaire à la titration de 100 ml d'une solution jusqu'au point de virage de la phénolphtaléine (mesure des acides titrables).

#### Valeur P (valeur de phénolphtaléine)

La valeur P correspond au nombre de ml d'acide chlorhydrique normal nécessaire à la titration de 100 ml d'une solution jusqu'au point de virage de la phénolphtaléine (mesure de l'alcalinité libre).

#### Facteur de titration P

Le facteur de titration P correspond au quotient qu'on obtient en divisant le chiffre 1 par la valeur P de solutions à 1%. La concentration de solutions inconnues peut être déterminée en multipliant leur valeur P par le facteur de titration.

#### **Groupes d'utilisation**

#### Groupe A/1

Détergents pour travaux de nettoyage de caractère général, s'effectuant manuellement

#### Groupe A/2

Détergents pour le nettoyage des boilles dans des installations automatiques

#### Groupe A/3

Détergents pour l'élimination du tartre (pierre du lait) dans des appareils en acier inoxydable

A/3a = produits alcalins de détartrage

A/3b = produits acides

de détartrage

A/3c = produits acides de détartrage pour le procédé de nettoyage acide des machines à traire (Art. 51 du RLL)

#### Groupe A/4

Détergents pour le nettoyage des bouteilles dans des installations automatiques

#### Groupe B/1

Désinfectants pour appareils, instruments, ustensiles et bouteilles nettoyés dans les laiteries et entreprises de transformation du lait

#### Groupe B/2

Désinfectants pour ustensiles à lait et machines à traire nettoyés dans les exploitations agricoles

#### Groupe C/1

Produits combinés pour le nettoyage et la désinfection des barattes-malaxeuses en acier

#### Groupe C/2

Produits combinés pour le nettoyage et la désinfection des barattes-malaxeuses en bois

#### Groupe C/3

Produits combinés pour le nettoyage et la désinfection des appareils, instruments, ustensiles et bouteilles dans les laiteries et les autres entreprises de transformation du lait

#### Groupe C/4

Produits combinés pour le nettoyage et la désinfection des ustensiles à lait et des machines à traire dans les exploitations agricoles

#### Groupe C/5

Produits combinés pour le nettoyage et la désinfection des conduites à lait en matières synthétiques (lactoduc)

#### Groupe D

Produits pour le nettoyage des chaudières à fromage

#### Liste des maisons

No	Maison	Siège	Téléphone
1	Tanner & Co. AG	8500 Frauenfeld	(054) 7 42 26
2	Sträuli AG	8400 Winterthur	(052) 28 14 21
3	Blaser & Co. AG	3415 Hasle-Rüegsau	(034) 61 37 71
4	Diversey SA	1700 Fribourg	(037) 22 00 96
5	Temana Verkaufs AG	8027 Zürich	(01) 201 18 94
6	Imbach AG	5610 Wohlen	(057) 6 13 14
7	K. Hofstetter, Hof-Oberkirch	8722 Kaltbrunn	(055) 75 12 66
8	Henkel + Cie AG, Labor/fac	4133 Pratteln	(061) 81 63 42
9	Lussolin AG	6500 Bellinzona	(092) 25 87 43
10	Seifenfabrik Hochdorf AG	6280 Hochdorf	(041) 88 10 36
11	Halag Chemie AG	8355 Aadorf	(052) 47 22 82
12	Scheller AG	8032 Zürich	(01) 32 68 60
13	H. Burkhardt	8102 Oberengstringen	(01) 750 31 30
14	P. Ribi	9214 Kradolf	(072) 42 11 87
15	I. F. F. (Schweiz)-AG	5734 Reinach	(064) 71 77 71
16	van Baerle & Cie	4142 Münchenstein	(061) 46 89 00
17	Alfa-Laval AG	6210 Sursee	(045) 21 31 31
18	Ketol AG	8157 Dielsdorf	(01) 853 19 71
19	Amstutz Produkte AG	6274 Eschenbach	(041) 89 14 41
20	Ciba-Geigy AG	4002 Basel	(061) 37 11 11
21	Fr. Winkler AG	3510 Konolfingen	(031) 99 01 31
22	Zingg & Co.	9400 Rorschach	(071) 41 14 58

No	Maison	Siège	Télép	hone
23	Scantecno	8803 Rüschlikon	(01)	724 12 15
24	I. C. I. (Switzerland)-AG	8039 Zürich	(01)	202 50 91
25	Cleaner Werk Horgenbach	8500 Frauenfeld	(054)	3 37 75
26	J. Ducret SA	1438 Mathod	(024)	37 11 82
27	F. Steinfels AG	8005 Zürich	(01)	42 14 14
28	W. Tschopp AG	4053 Basel	(061)	35 62 88
29	Louis Rossier	1037 Etagnières	(021)	91 34 35
30	Lonza AG	4002 Basel	(061)	34 38 50
31	Solan AG	8050 Zürich	(01)	50 06 30
32	L. Keel	9400 Rorschach	(071)	41 33 77
33	Savonnerie Sanel SA	1860 Aigle	(025)	26 27 12

**Nouveaux produits** 

- Alkasol
- AMS acide
- AMS H
- AMS HN
- AMS MF
- AMS standard
- Cleaner super
- Dawychristal
- Ultima SP
- -- Ultima 30 F
- Ultima 30 P
- Ultima 40 F
- Ultima 40 P
- Ultima 50 KF
- Ultisan F
- Ultisept P

#### Ont été retirés de la liste

- Milkasept P
- P<sub>3</sub> asepto 100
- Trivakit liquide

#### **Produits identiques**

Sont identiques les produits dont la composition est la même mais qui sont mis en vente sous un nom différent. L'autorisation est acordée sur la base d'une déclaration d'identité de la part du fabricant et du revendeur, à condition que fabricant et revendeur ne soient pas la même firme. Les produits identiques sont énumérés ci-dessous afin de satisfaire à l'exigence d'une offre de détergents honnête et sans équivoque.

#### Sont identiques:

Blaha-Vit avec Silavit 42 Blaha-Vit acide avec Putryl S Blaha-Vit liquide avec Silavit Liquide BTC - 2125 avec Nouryquat-Duo Calgonit A avec Calgonit S liquide (Calgonit A en gros emballages pour entreprises de transformation, Calgonit S liquide en petites emballages pour producteurs de lait)

Calgonit DA liquide

avec Calgonit U liquide spécial (Calgonit U liquide spécial pour entreprises de transformation, Calgonit DA liquide pour producteurs de lait)

Calgonit stanal avec Calgonit stanal T (celui-ci sans mouillant)

Calgonit combi T avec Calgonit DA (Calgonit combi T en gros emballages pour entreprises de transformation, Calgorit DA pour producteurs de lait)

P<sub>3</sub> z spécial avec P<sub>3</sub> z ON (celui-ci sans mouillant)

Parco combi liquide avec Neomoscan M Parco combi poudre avec Neomoscan MP Parco acide avec Niroklar

Air-Ro 18-50 avec Bardac 22 KERO avec P3-asepto-2000

#### Composition des produits

Les composants mentionnés ci-dessous sont tirés de la liste des toxiques. Les produits contiennent en général plus de composants que ceux mentionnés ici. Selon les prescriptions concernant la caractérisation des toxiques contenues dans l'ordonnance d'exécution de la loi sur les toxiques, les bandes de couleur prévues pour les emballages et récipients doivent entre autres comporter les indications suivantes:

Nature du toxique ou des substances de base toxiques, qui seront indiquées par leur désignation chimique, leur nom vulgaire ou leur désignation de groupe suivant le degré de danger qu'ils présentent, et pour les produits contenant des toxiques des classes 1 à 3, la teneur en pour cent de substances toxiques.

#### No Composants

- acide aminoacétique alcylé
- acide sulfamique
- acide aminoacétique
- chlorure de benzalconium (ammonium quaternaire)
- chlorure de biguanidine
- chlorure de cétyl-pyridinium (ammonium quaternaire)
- chloramines
- 8
- 9 nitrate d'urée
- 10 hexaméthylène
- 11 iode
- 12 hydroxide de potassium
- 13 métasilicate (de sodium)
- 14 silicate de sodium
- 15 hydroxide de sodium
- 16 hypochlorite de sodium
- 17 carbonate de sodium
- 18 tripolyphosphate de sodium
- 19 silicates (solubles) de sodium
- 20 mouillants divers
- 21 acide oxalique
- 22 phosphates
- 23 acide phosphorique
- 24 ammonium quaternaire
- 25 acide salysilique
- acide nitrique
- 27 phosphate trisodique chloré
- 28 silicates solubles
- 29 acide citrique
- 30 silicates alcalins
- 31 peroxyde d'hydrogène
- 32 porteur de chlore
- 33 sel sulfurique

#### Loi sur les toxiques

#### Signification des classes de toxicité

Classe de toxi- cité	Caractérisation	DL 50* (mg/kg)	Marquage de l'emballage
1	poisons très violents, extrêmement dangereux	inférieur à 5	ruban noir «poisons, tête de mort
2	poisons très violents	5 50	comme pour classe 1
3	poisons violents	supérieur à 50 — 500	ruban jaune «toxique»
4	matières et produits offrant un certain danger	supérieur à 500 — 2000	ruban rouge «ne pas avaler»
5	peu de danger	supérieur à 2000 — 15 000	ruban rouge «ne pas avaler»

<sup>\*</sup> La DL 50 (dose létale) est la quantité administrée en 24 heures, dans les essais sur animaux, qui provoque une mortalité de 50% dans les 5 jours

#### Possibilités d'achat pour utilisation en propre et pour stockage

Classe de toxi- cité	possibilités d'achat	stockage
1	uniquement contre autorisation d'achat (livret des toxiques, fiche de toxique) n'est pas vendu aux ménages privés	sous clé
2	uniquement contre autorisation d'achat (livret des toxiques, fiche de toxique) à des privés également	sous clé
3	contre accusé de réception	hors de portée des personnes non autorisées
4	sans formalités; dans les commerces spécialisés uniquement	hors de portée des enfants
5	sans formalités; en vente partout	_
5 S	admis pour libre-service	<del></del>

### Prescriptions du règlement sulsse de livraison du lait

L'article 49 du nouveau règlement de livraison du lait entré en vigueur le 1er janvier 1973 énonce la prescription suivante: «Pour recueillir et traiter le lait, on n'utilisera que des ustensiles et machines approuvés expressément par la Station fédérale de recherches laitières de Liebefeld. Il en va de même des produits de nettoyage et de désinfection ainsi que des appareils utilisés pour le lavage des machines et des ustensiles.»

Dans les locaux de ramassage et les entreprises de transformation, on n'utilisera également, conformément à l'article 70, 1er alinéa du RLL, que des détergents et désinfectants admis.

Sont admis au sens de cette prescription:

- pour les locaux de ramassage et les entreprises de transformation, tous les produits figurant dans la présente liste
- pour les producteurs de lait, seuls les produits destinés au nettoyage et à la désinfection des ustensiles à lait et machines à traire dans les exploitations agricoles.

Ces produits figurent dans les groupes d'utilisation suivants:

#### Groupe A/1

Détergents pour travaux de nettoyage de caractère général, s'effectuant manuellement

#### Groupe B/2

Désinfection pour ustensiles à lait et machines à traire nettoyés dans les exploitations agricoles

#### Groupe C/4

Produits combinés pour le nettoyage et la désinfection des ustensiles à lait et des machines à traire dans les exploitations agricoles

A cela s'ajoutent les produits de détartrage du groupe d'utilisation A/3b et A/3c qui ne sont prévus, au sens strict, que pour les surfaces en acier inoxydable mais qui peuvent être utilisés, avec les précautions qui s'imposent, pour les autres matériaux entrant en considération.

Enfin, sont également considérés comme produits admis et prévus pour les producteurs de lait les produits combinés du groupe C/5 pour le nettoyage et la désinfection des lactoducs en matière plastique.

Il convient d'insister à nouveau sur le fait qu'avec l'entrée en vigueur du nouveau règlement de livraison du lait, tous les produits détergents et désinfectants destinés aux producteurs de lait doivent, pour la première fois, faire l'objet d'un contrôle d'admission.

# Premier secours en cas d'accidents causés par des substances caustiques

En cas de brûlures causées par des substances caustiques telles que la soude caustique et les acides forts rincer immédiatement avec beaucoup d'eau. Ainsi les substances sont diluées et emportées. Ne pas faire d'essais de neutralisation sur le corps. Si les brûlures sont graves, consulter un médecin immédiatement après un rinçage prolongé. Le médecin doit être informé exactement du genre de la substance caustique et des mesures déjà prises.

En cas de brûlures des yeux rincer immédiatement avec de l'eau pure pendant 15 minutes, même si la substance caustique n'a pénétré l'oeil qu'en petite quantité. Pendant le rinçage bien écarter les paupières à l'aide du pouce et de l'index pour pouvoir atteindre toute la surface de l'oeil et de la paupière. Bander les veux ensuite et conduire le blessé immédiatement chez un médecin, de préférence un ophtalmologiste. A défaut de médecin, continuer le rincage pendant 15 minutes encore. Se débarrasser immédatement des vêtements aspergés de substances caustiques.

### Maintien du lait et des produits laitiers à l'état pur

Les produits détergents et désinfectants sont des moyens auxiliaires permettant de maintenir les surfaces des appareils et ustensiles entrant en contact avec le lait en un état irréprochable sur le plan de l'hygiène. C'est pourquoi les résidus de ces produits doivent être éliminés complètement avec de l'eau irréprochable. La possibilité d'une réinfection provoqué par un rinçage avec de l'eau ne donnant pas toute garantie du point de vue hygiénique n'est pas une raison de négliger le rinçage après traitement. Cela doit au contraire engager les intéressés à prendre les mesures nécessaires pour que l'approvisionnement en eau satisfasse aux exigences de l'industrie des denrées alimentaires.

Il est interdit d'utiliser les produits destinés au nettoyage et à la désinfection des appareils et ustensiles pour la manipulation directe ou indirecte des denrées alimentaires (surface des fromages, eau de lavage du beurre).

Station fédérale de recherches laitière section technologie CH 3097 **Liebefeld**